



unfoldingWord® Literal Text

Mark

Version 33

[en]

Copyrights and Licensing

unfoldingWord® Literal Text

Date: 2022-03-18

Version: 33

Published by: unfoldingWord

unfoldingWord® Literal Text

Copyright © 2022 by unfoldingWord

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

unfoldingWord® is a registered trademark of unfoldingWord. Use of the unfoldingWord name or logo requires the written permission of unfoldingWord. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the unfoldingWord® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the unfoldingWord® trademark.

On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by unfoldingWord is available from unfoldingword.org/ult”. You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify unfoldingWord regarding your translation of this work, please contact us at unfoldingword.org/contact/.

The unfoldingWord® Literal Text is based on *The American Standard Version*, which is in the public domain.

Table of Contents

Mark	4
Chapter 1	4
Chapter 2	5
Chapter 3	6
Chapter 4	7
Chapter 5	8
Chapter 6	9
Chapter 7	11
Chapter 8	12
Chapter 9	13
Chapter 10	14
Chapter 11	16
Chapter 12	17
Chapter 13	18
Chapter 14	19
Chapter 15	21
Chapter 16	23
Contributors	24

Mark

Chapter 1

¹The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.

²Just as it is written in Isaiah the prophet,

“Behold, I am sending my messenger before your face,

who will prepare your way;

³a voice crying out in the wilderness,

‘Make ready the way of the Lord;

make his paths straight.’”

⁴John came, the one baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

⁵And the whole region of Judea and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him, and were being baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. ⁶And John was clothed with camel hair and a leather belt around his waist, and eating locusts and wild honey.

⁷And he was proclaiming, saying, “One mightier than I is coming after me, of whom the strap of his sandals I am not worthy to stoop down to untie. ⁸I baptized you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit.”

⁹And it happened that in those days Jesus came from Nazareth in Galilee, and he was baptized by John in the Jordan. ¹⁰And immediately, coming up out of the water, he saw the heavens being split open and the Spirit coming down on him like a dove. ¹¹And a voice came out of the heavens, “You are my beloved Son. I am well-pleased with you.”

¹²And immediately, the Spirit compelled him to go out into the wilderness. ¹³And he was in the wilderness 40 days, being tempted by Satan. And he was with the wild animals, and the angels were serving him.

¹⁴But after John was arrested, Jesus came to Galilee proclaiming the gospel of God ¹⁵and saying, “The time has been fulfilled, and the kingdom of God has come near. Repent and believe in the gospel.

¹⁶And walking beside the Sea of Galilee, he saw Simon and Andrew, the brother of Simon, casting a net into the sea, for they were fishermen. ¹⁷and Jesus said to them, “Come after me, and I will make you to become fishers of men.” ¹⁸And immediately, having left the nets, they followed him. ¹⁹And having gone on a little farther, he saw James, the {son} of Zebedee, and John, his brother, and they are mending the nets in the boat. ²⁰And immediately, having called them and they having left their father, Zebedee, in the boat with the hired servants, they went away after him.

²¹And he enters into Capernaum, and immediately on the Sabbaths, having entered into the synagogue, he began to teach. ²²And they were astonished at his teaching, for he was teaching them as having authority and not as the scribes. ²³And immediately there was a man in their synagogue with an unclean spirit, and he cried out, ²⁴saying, “What to us and to you, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!” ²⁵And Jesus rebuked it, saying, “Be silenced and come out from him!” ²⁶And having thrown him down and having cried out with a loud voice, the unclean spirit went out from him. ²⁷And they all were amazed, so they discussed among themselves, saying, “What is this? A new teaching according to authority! He even commands

the unclean spirits and they obey him!" ²⁸And the news of him immediately went out everywhere into the whole surrounding region of Galilee.

²⁹And immediately, having come out from the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, along with James and John. ³⁰Now the mother-in-law of Simon was lying down, being sick with a fever, and immediately they speak to him concerning her. ³¹And having come near, he raised her up, having taken hold of {her} hand, and the fever left her, and she began to serve them.

³²Now when it became evening, after the sun had set, they were bringing to him all those having sickness and those possessed by demons. ³³And the whole city was gathered together at the door. ³⁴And he healed many having sickness with various diseases, and cast out many demons, but he was not permitting the demons to speak because they knew him.

³⁵And very early in the night, having gotten up, he left and went away to a solitary place, and there he began to pray. ³⁶And Simon and those who {were} with him searched for him, ³⁷and found him, and say to him, "Everyone is seeking you." ³⁸And he says to them, "Let us go elsewhere, into the surrounding towns, so that I may preach there also, because I came for this." ³⁹And he went in all Galilee, preaching in their synagogues and casting out the demons.

⁴⁰And a leper comes to him, begging him and kneeling down, saying to him, "If you would be willing, you are able to make me clean." ⁴¹And having been moved with compassion, having reached out his hand, he touched him, and says to him, "I am willing. Be cleansed." ⁴²And immediately the leprosy departed from him, and he was made clean. ⁴³But having strictly warned him, he immediately sent him away. ⁴⁴And he says to him, "See that you may say nothing to anyone, but go, show yourself to the priest, and offer for your cleansing what Moses commanded, for a testimony to them." ⁴⁵But he, having gone out, began to proclaim often and to spread the word widely, so that he was able no longer to enter into a town openly, but he was out in desolate places, and they were coming to him from all sides.

Chapter 2

¹And having entered again into Capernaum after {some} days, it was heard that he is at home. ²And many gathered so that there {was} no more space, not even at the door, and he began to speak the word to them. ³And they come bringing to him a paralytic, being carried by four men. ⁴And not being able to approach him because of the crowd, they removed the roof where he was, and having dug an opening, they lower the mat where the paralytic was lying. ⁵And Jesus, having seen their faith, says to the paralytic, "Child, your sins are forgiven." ⁶But some of the scribes were sitting there, and reasoning in their hearts, ⁷"Why does this man speak this way? He is blaspheming! Who is able to forgive sins except God alone?" ⁸And immediately Jesus, having perceived in his spirit that they are thinking in this manner within themselves, says to them, "Why are you thinking these things in your hearts? ⁹Which is easier to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven' or to say 'Get up and take up your mat, and walk'? ¹⁰But in order that you may know that the Son of Man has authority on the earth to forgive sins," he says to the paralytic, ¹¹"I say to you, get up, take up your mat, and go away to your house." ¹²And having gotten up and immediately having taken up the mat, he went out in front of everyone, so that they are all amazed and glorify God, saying, "We never saw thus."

¹³And he went out again beside the sea, and all the crowd was coming to him, and he was teaching them. ¹⁴And passing by, he saw Levi the {son} of Alphaeus sitting at the tax collector's tent, and he says to him, "Follow me." And having gotten up, he followed him.

¹⁵And he happened to recline to eat in his house, and many tax collectors and sinners were dining with Jesus and his disciples, for many also were following him. ¹⁶And the scribes of the Pharisees, having seen that he was eating with the sinners and tax collectors, began to say to his disciples, "Why is he eating with the tax collectors and

sinners?" ¹⁷And having heard this, Jesus says to them, "The ones being healthy do not have need of a physician, but the ones having sickness. I came not to call the righteous, but sinners."

¹⁸And the disciples of John and the Pharisees were fasting, and they come and say to him, "Because of what are the disciples of John and the disciples of the Pharisees fasting, but your disciples are not fasting?" ¹⁹And Jesus said to them, "The sons of the wedding chamber are not able to fast while the bridegroom is still with them, are they? As much time as they have the bridegroom with them, they are not able to fast. ²⁰But days will come when the bridegroom may be taken away from them, and in those days, then they will fast. ²¹No one sews a patch of unshrunk cloth on an old garment, but if not, the filler pulls away from it, the new from the old, and there is a worse tear. ²²And no one puts new wine into old wineskins, but if not, the wine will burst the wineskins and the wine and the wineskins will be destroyed, but new wine into fresh wineskins."

²³And he happened on the Sabbaths to pass through the grainfields, and his disciples began to make {their} way, picking the heads of grain. ²⁴And the Pharisees were saying to him, "Look, why are they doing what is not lawful on the Sabbaths?" ²⁵And he says to them, "Have you never read what David did when he had need and was hungry—he and the ones with him— ²⁶how he went into the house of God during Abiathar the high priest, and ate the bread of the presence, which is not lawful to eat, except for the priests, and he also gave to those being with him?" ²⁷And he said to them, "The Sabbath was made for man, and not man for the Sabbath. ²⁸Therefore, the Son of Man is Lord, even of the Sabbath."

Chapter 3

¹And he entered into the synagogue again, and there was a man having a withered hand. ²And they were watching him closely, if he will heal him on the Sabbaths, so that they might accuse him. ³And he says to the man having the withered hand, "Stand up in the midst." ⁴And he says to them, "Is it lawful on the Sabbaths to do good, or to do harm; to save a life, or to kill?" But they were keeping silent. ⁵And having looked around at them with anger, being grieved by the hardness of their heart, he says to the man, "Stretch out your hand." And he stretched it out, and his hand was restored. ⁶And the Pharisees, having gone out, immediately were making counsel with the Herodians against him, as to how they might kill him.

⁷And Jesus, with his disciples, withdrew to the sea, and a great crowd followed from Galilee, and from Judea, ⁸and from Jerusalem, and from Idumea and beyond the Jordan and around Tyre and Sidon. A great crowd, hearing how much he was doing, came to him. ⁹And he spoke to his disciples so that a small boat might be waiting for him because of the crowd, so that they might not press against him. ¹⁰For he healed many, so then as many as had diseases pressed against him so that they might touch him. ¹¹And whenever the unclean spirits saw him, they were falling down before him and crying out, saying, "You are the Son of God." ¹²And he was often rebuking them so that they might not make him known.

¹³And he goes up on the mountain and summons those whom he himself wanted, and they went to him. ¹⁴And he appointed 12 (whom he also named apostles) so that they might be with him and so that he might send them to preach, ¹⁵and to have authority to cast out the demons. ¹⁶And he appointed the Twelve^[1], and he added to Simon the name Peter; ¹⁷and James the {son} of Zebedee, and John the brother of James, to whom he also added the name Boanerges, that is, sons of thunder; ¹⁸and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the {son} of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Zealot, ¹⁹and Judas Iscariot, who also betrayed him.

²⁰And he comes into a house, and the crowd gathers together again, so that they are not able even to eat bread. ²¹And those beside him, having heard about it, went out to seize him, for they were saying, "He is out of his mind." ²²And the scribes who had come down from Jerusalem were saying, "He has Beelzebul" and "By the ruler of the demons he casts out the demons." ²³But having called them to himself, in parables he was saying to them, "How is Satan able to cast out Satan? ²⁴And if a kingdom might have been divided against itself, that kingdom is not able to

stand. ²⁵And if a house might have been divided against itself, that house will not be able to stand. ²⁶And if Satan rose up against himself and was divided, he is not able to stand, but he has an end. ²⁷But no one is able, having entered into the house of the strong man, to steal his possessions unless he would tie up the strong man first, and then he will plunder his house. ²⁸Truly I say to you that all the sins of the sons of men will be forgiven, even whatever blasphemies they may blaspheme, ²⁹but whoever might have blasphemed against the Holy Spirit does not have forgiveness to eternity, but is guilty of an everlasting sin”— ³⁰because they were saying, “He has an unclean spirit.”

³¹And his mother and his brothers come, and standing outside, they sent to him, summoning him. ³²And a crowd was sitting around him and they say to him, “Behold, your mother and your brothers seek you outside.” ³³And answering them, he says, “Who are my mother and my brothers?” ³⁴And having looked around at those sitting in a circle around him, he says, “Behold, my mother and my brothers! ³⁵For whoever may do the will of God, this is my brother, and sister, and mother.”

3:16 ^[1]

Chapter 4

¹And again, he began to teach beside the sea, and a large crowd is gathered around him. Therefore he had stepped into a boat on the sea to sit in it, and the whole crowd was on the shore beside the sea. ²And he was teaching them many things in parables, and was saying to them in his teaching, ³“Listen! Behold, the sower went out to sow. ⁴And it happened that as he sowed, some fell beside the road, and the birds came and devoured it. ⁵And other fell on the rocky ground, where it did not have much soil, and immediately it sprang up, because it did not have deep soil. ⁶And when the sun rose, it was scorched, and because it had no root, it was dried up. ⁷And other fell into the thorns, and the thorns grew up and choked it, and it did not produce fruit. ⁸And other fell into the good soil, and it was giving fruit, growing up and being increased and yielding one, 30, and one, 60, and one, 100.” ⁹And he said, “Whoever has ears to hear, let him hear!”

¹⁰And when he was alone, those around him with the Twelve were asking him about the parables. ¹¹And he began to say to them, “To you has been given the mystery of the kingdom of God, but to those who {are} outside, everything is in parables,

¹²so that looking, they may look but may not see,

and hearing, they may hear but may not understand,

so that they might not turn and it might be forgiven to them.”

¹³And he says to them, “Do you not understand this parable? And how will you understand all the parables? ¹⁴The sower sows the word. ¹⁵Now these are the ones beside the road, where the word is being sown, but whenever they might have heard it, Satan immediately comes and takes away the word that was sown in them. ¹⁶And in the same manner, these are the ones being sown on the rocky ground, who, whenever they might have heard the word, immediately receive it with joy, ¹⁷and they have no root in themselves, but are temporary. Then, tribulation or persecution having come because of the word, immediately they are caused to stumble. ¹⁸And others are the ones being sown into the thorns. These are the ones who have heard the word, ¹⁹but the cares of the age, and the deceitfulness of riches, and the desires concerning other things, entering in, choke the word, and it becomes unfruitful. ²⁰And those are the ones sown in the good soil, who hear the word and receive it, and produce fruit— one, 30, and one, 60, and one, 100.”

²¹And he was saying to them, “The lamp does not come so that it might be put under a basket or under the bed, does it? Is it not so that it might be put on the lampstand? ²²For nothing is hidden except so that it might be revealed, and nothing secret has happened except so that it might come to exposure. ²³If anyone has ears to hear,

let him hear!" ²⁴And he was saying to them, "Pay attention to what you hear. In that measure you use it will be measured to you, and it will be added to you. ²⁵For he who has, it will be given to him, and he who does not have, even what he has will be taken away from him"

²⁶And he was saying, "Thus is the kingdom of God: As a man may throw the seed on the ground, ²⁷and he may sleep and may get up, night and day, and the seed may sprout and may grow—how, he himself does not know.

²⁸The soil produces fruit of its own accord: First the blade, then the head, then the mature grain in the head. ²⁹And whenever it may have delivered the fruit, he immediately sends forth the sickle because the harvest has come."

³⁰And he was saying, "How might we compare the kingdom of God, or in what parable might we present it? ³¹{It is} like a mustard seed, which, when it may have been sown in the soil, being the smallest of all the seeds that {are} on the earth, ³²and when it may have been sown, it grows and becomes greater than all the garden plants, and it makes large branches, so that the birds of the sky are able to make their nests in its shade."

³³And with many such parables he was speaking the word to them, just as they were able to hear; ³⁴but he was not speaking to them without a parable, but by himself, he was explaining everything to his own disciples.

³⁵And he says to them on that day, evening having come, "Let us cross over to the other side." ³⁶And having left the crowd, they take him with them, as he was, in the boat, and other boats were with him. ³⁷And a great storm of wind happens and the waves were breaking into the boat so as to already be filling the boat. ³⁸And he himself was in the stern, sleeping on the cushion. And they wake him up and say to him, "Teacher, do you not care that we are perishing?" ³⁹And having been awakened, he rebuked the wind, and said to the sea, "Be silent! Be still!" And the wind ceased, and there was a great calm. ⁴⁰And he said to them, "Why are you afraid? Do you not yet have faith?"

⁴¹And they were filled with great fear and were saying to one another, "Who then is this, for even the wind and the sea obey him?"

Chapter 5

¹And they came to the other side of the sea, to the region of the Gerasenes. ²And when he had gotten out from the boat, immediately a man with an unclean spirit came from the tombs to meet him, ³who had {his} dwelling in the tombs, and no one was able to bind him anymore, not even with a chain, ⁴because he had often been bound with shackles and chains, but the chains had been torn apart by him and the shackles had been shattered, and no one was strong enough to subdue him. ⁵And throughout every night and day in the tombs and in the mountains, he was crying out and cutting himself with stones. ⁶And having seen Jesus from a distance, he ran to him and bowed down to him. ⁷And crying out in a loud voice, he says, "What to me and to you, Jesus, Son of the Most High God? I beg you by God, may you not torment me." ⁸For he was saying to him, "Come out from the man, unclean spirit."

⁹And he was asking him, "What {is} your name?" And he says to him, "My name {is} Legion, for we are many."

¹⁰And he was begging him repeatedly that he would not send them out of the region. ¹¹But there was a great herd of pigs being fed on the hill, ¹²and they begged him, saying, "Send us into the pigs, so that we might enter into them." ¹³And he permitted them, and having come out, the unclean spirits entered into the pigs, and the herd—about 2,000—rushed down the steep slope into the sea, and drowned in the sea. ¹⁴And those feeding them ran away and reported this in the city and in the countryside, and they went out to see what it was that had happened.

¹⁵And they come to Jesus and see the one being demon-possessed, sitting, clothed and being in his right mind—the one who had had the Legion—and they became afraid. ¹⁶And those who had seen how it happened to the one who was demon-possessed related it to them, and about the pigs. ¹⁷And they began to beg him to depart from their region. ¹⁸And when he is getting into the boat, the one who had been demon-possessed was begging him so that he might be with him. ¹⁹But he did not permit him, but says to him, "Go to your house, to your {people}, and report to them how much the Lord has done for you and had mercy on you." ²⁰And he went away and began to proclaim in the Decapolis how much Jesus did for him, and everyone was marvelling.

²¹And when Jesus had crossed over again to the other side in the boat, a great crowd was gathered around him, and he was beside the sea. ²²And behold, one of the leaders of the synagogue, named Jairus, comes, and having seen him, he falls at his feet. ²³And he begs him repeatedly, saying, "My little daughter is near the end; come, so that you might lay {your} hands on her in order that she might be healed and she might live." ²⁴And went with him, and a great crowd was following him and was pressing around him.

²⁵And a woman, being with a flow of blood for 12 years, ²⁶and having suffered much from many doctors, and having spent everything that she had, and not having been helped, but instead having become worse, ²⁷having heard the things about Jesus, having come up behind him in the crowd, she touched his cloak. ²⁸For she was saying, "If I might touch just his clothes, I will be saved." ²⁹And immediately the flow of her blood was dried up, and she knew in {her} body that she had been healed from the disease. ³⁰And immediately Jesus, having realized in himself that {his} power had gone out from him, having turned around in the crowd, was saying, "Who touched my clothes?" ³¹And his disciples were saying to him, "You see this crowd pressing in on you, and you say, 'Who touched me?'" ³²But he was looking around to see the one having done this. ³³But the woman, having become afraid and trembling, having known what had happened to her, came and fell down before him and told him the whole truth. ³⁴But he said to her, "Daughter, your faith has healed you. Go in peace and be healed from your disease."

³⁵While he is still speaking, they come from the synagogue leader's {house}, saying, "Your daughter died. Why trouble the teacher any longer?" ³⁶But Jesus, having heard the word being spoken, says to the leader of the synagogue, "Do not fear. Only believe." ³⁷And he did not permit anyone to accompany him, except Peter, and James, and John the brother of James. ³⁸And he comes to the house of the leader of the synagogue and sees a commotion, and weeping and much wailing. ³⁹And entering, he says to them, "Why are you upset and weeping? The child has not died, but is sleeping." ⁴⁰And they were laughing at him. But he, having put them all outside, takes along the father of the child, and the mother, and those with him, and he enters where the child was. ⁴¹And having taken the hand of the child, he says to her, "Talitha, koum!" which is translated: "Little girl, I say to you, rise up." ⁴²And immediately the little girl rose up and was walking (for she was 12 years {of age}), and they were immediately astonished with great amazement. ⁴³And he strictly ordered them that no one should know about this, and he told them to give her something to eat.

Chapter 6

¹And he went out from there and comes to his hometown, and his disciples are following him. ²And the Sabbath having come, he began to teach in the synagogue. And many of those who were hearing him were amazed, saying, "From where are these things, and what {is} this wisdom that has been given to him, and these miracles happening by his hands?" ³"Is this not the carpenter, the son of Mary and the brother of James and Joses and Judas and Simon? And are his sisters not here with us?" And they were offended by him. ⁴And Jesus was saying to them, "A prophet is not without honor, except in his hometown and among his relatives and in his own house." ⁵And he was not able to do any mighty work there, except, having laid {his} hands on a few sick people, he healed them. ⁶And he was amazed because of their unbelief, and he was going around the villages teaching.

⁷And he calls the Twelve and began to send them out two by two, and he was giving them authority over the unclean spirits, ⁸and commanded them that they should take nothing for the journey, except only a staff—no bread, no bag, no money in {their} belts— ⁹but having put on sandals, and, "You may not wear two tunics." ¹⁰And he was saying to them, "Whenever you might enter into a house, remain there until you may go out from there. ¹¹And whatever place might not receive you nor listen to you, going out from there, shake off the dust that {is} under your feet for a testimony against them." ¹²And having gone out, they proclaimed that people should repent. ¹³And they were casting out many demons, and anointing many sick people with oil and healing them.

¹⁴And King Herod heard this, for his name became well known, and some were saying, "John the Baptist has been raised from the dead, and because of this, miraculous powers are working in him." ¹⁵But others were saying, "He is Elijah." But others were saying, "A prophet, like one of the prophets." ¹⁶But Herod, having heard this, was saying, "John, whom I beheaded—he has been raised." ¹⁷For Herod himself, having sent, seized John and he bound him in prison on account of Herodias (the wife of his brother Philip), because he married her. ¹⁸For John was saying to Herod, "It is not lawful for you to have the wife of your brother." ¹⁹But Herodias was angry with him and was wanting to kill him, but she was not able, ²⁰for Herod was fearing John, knowing him to be a righteous and holy man, and he was keeping him safe, and having heard him, he was greatly perplexed, yet he was listening to him gladly. ²¹And the opportune day having come when Herod made his birthday dinner for his officials, and for the commanders, and for the leaders of Galilee, ²²and the daughter of Herodias herself having entered and having danced and having pleased Herod and those reclining to eat with him, the king said to the girl, "Ask me whatever you might desire and I will give it to you." ²³And he swore to her, "Whatever you might ask of me, I will give it to you, up to half of my kingdom." ²⁴And having gone out, she said to her mother, "What should I ask?" And she said, "The head of John the Baptist." ²⁵And immediately, having entered in with haste to the king, she requested, saying, "I desire that you would give me at once the head of John the Baptist on a platter." ²⁶And the king, having become deeply grieved, he did not want to refuse her because of {his} oaths and those reclining to eat with him, ²⁷and the king, immediately having sent an executioner, commanded him to bring his head, and so having departed, he beheaded him in the prison. ²⁸And he brought his head on a platter and gave it to the girl, and the girl gave it to her mother. ²⁹And his disciples, having heard of this, came and took his body and placed it in a tomb.

³⁰And the apostles are gathered together with Jesus and reported to him all that they did and what they taught.

³¹And he says to them, "You yourselves, come away by yourself to a desolate place and rest a little while." For those coming and those going were many, and they were not even having opportunity to eat. ³²And they went away in the boat to a desolate place by themselves. ³³But many saw them leaving and recognized them, and they ran there together on foot from all the towns, and they arrived before them. ³⁴And having gotten out, he saw a great crowd and had compassion on them because they were like sheep not having a shepherd, and he began to teach them many things. ³⁵And the hour already having become late, his disciples, having come to him, were saying, "This place is desolate, and the hour {is} already late. ³⁶Send them away so that, having gone away into the surrounding countryside and villages, they might buy something for themselves to eat." ³⁷But he, answering, said to them, "You give them to eat." And they say to him, "Having gone away, might we buy 200 denarii of bread and give it to them to eat?" ³⁸But he says to them, "How many loaves do you have? Go. See." And having found out, they say, "Five, and two fish." ³⁹And he commanded them all to recline group by group on the green grass. ⁴⁰And they reclined group by group according to hundreds and according to fifties. ⁴¹And having taken the five loaves and the two fish, having looked up to heaven, he blessed and broke the loaves and was giving them to his disciples so that they might set them before them, and he divided the two fish among them all. ⁴²And they all ate and were satisfied. ⁴³And they took up 12 full baskets of broken pieces, and from the fish. ⁴⁴And those who ate the loaves were 5,000 men.

⁴⁵And immediately he compelled his disciples to get into the boat and to go ahead to the other side, to Bethsaida, while he sends the crowd away. ⁴⁶And having sent them away, he went to the mountain to pray. ⁴⁷And having become evening, the boat was in the middle of the sea, and he {was} alone on the land. ⁴⁸And having seen them being tormented as they rowed, for the wind was against them, and about the fourth watch of the night he comes to them, walking on the sea, and he intended to pass by them. ⁴⁹But they, having seen him walking on the sea, thought that he is a ghost and they cried out, ⁵⁰for they all saw him and were troubled. But immediately he spoke with them and says to them, "Take courage! It is I! Do not be afraid!" ⁵¹And he went up into the boat with them, and the wind stilled, and they were very much amazed among themselves. ⁵²For they did not understand about the loaves, but their heart had been hardened.

⁵³And having crossed over to the land, they came to Gennesaret and anchored there. ⁵⁴And when they had come out from the boat, immediately having recognized him, ⁵⁵they ran throughout that whole region and began to

carry on {their} mats those having sickness where they were hearing that he is. ⁵⁶And wherever he was entering into villages, or into cities, or into the countryside, they were placing the sick in the marketplaces and were begging him so that at least they might touch the edge of his garment, and as many as touched him were being healed.

Chapter 7

¹And the Pharisees and some of the scribes, having come from Jerusalem, are being gathered around him. ²And they had seen some of his disciples that eat bread with defiled hands, that is, unwashed. ³(For the Pharisees and all the Jews do not eat unless they would wash {their} hands with a fist, holding to the tradition of the elders; ⁴and from the marketplace, they do not eat unless they would wash, and there are many other things which they received to observe: the washing of cups, and pots, and copper vessels.) ⁵And the Pharisees and the scribes ask him, "Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but they eat {their} bread with unwashed hands?" ⁶But he, answering, said to them, "Isaiah prophesied well about you hypocrites. As it is written,

'This people honors me with {their} lips,

but their heart is far from me.

⁷But they worship me in vain,

teaching commandments of men as doctrines.'

⁸Having abandoned the commandment of God, you hold fast to the tradition of men." ⁹And he was saying to them, "How well you reject the commandment of God so that you may keep your tradition! ¹⁰For Moses said, 'Honor your father and your mother,' and, 'The one speaking evil of {his} father or mother—let him end in death.' ¹¹But you say, 'If a man may say to {his} father or his mother, "Whatever you would have profited from me {is} Corban"' (that is, a gift), ¹²you no longer permit him to do anything for {his} father or {his} mother, ¹³nullifying the word of God by your tradition which you handed down, and you do many such similar things." ¹⁴And having summoned the crowd again, he was saying to them, "Listen to me, all of you, and understand: ¹⁵there is nothing from outside the man, entering into him, that is able to defile him; but the things that come out from the man are the things defiling the man." ¹⁶^[1] [If anyone has ears to hear, let him hear.] ¹⁷And when he entered into the house from the crowd, his disciples were asking him about the parable. ¹⁸And he says to them, "Are you also thus without understanding? Do you not understand that everything that is entering into the man from outside is not able to defile him, ¹⁹because it does not go into his heart, but into the stomach, and passes out into the latrine?" (making all foods clean.) ²⁰But he was saying, "What is coming out from the man, that defiles the man. ²¹For from within, from the heart of men, proceed evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, ²²adultery, coveting, wickedness, deceit, sensuality, an evil eye, slander, pride, {and} folly. ²³All these evils come out from within, and they defile the man."

²⁴Now having gotten up from there, he went away to the region of Tyre and Sidon, and having entered into a house, he was wanting no one to know it, but he was not able to hide. ²⁵But immediately, having heard about him, a woman, of whom her little daughter had an unclean spirit, having come, fell down at his feet. ²⁶Now the woman was a Greek, a Syrophenician by descent, and she was asking him that he would cast out the demon from her daughter. ²⁷And he was saying to her, "Permit the children first to be fed, for it is not good to take the bread of the children and to throw it to the dogs." ²⁸But she answered and says to him, "Yes, Lord, and the little dogs under the table eat from the crumbs of the children." ²⁹And he was saying to her, "Because of this word, go! The demon has gone out from your daughter." ³⁰And having gone away to her house, she found the child had been laid on the bed, and the demon had gone out.

³¹And again having gone out from the region of Tyre, he went through Sidon to the Sea of Galilee, up to a part of the region of the Decapolis. ³²And they bring to him a deaf man and one having difficulty speaking, and they beg him that he would lay {his} hand on him. ³³And having taking him aside from the crowd by himself, he put his

fingers into his ears, and having spit, he touched his tongue. ³⁴And having looked up to heaven, he sighed and says to him, "Ephphatha!" (that is, "Be opened!"). ³⁵And his ears were opened, and the band of his tongue was released, and he began speaking plainly. ³⁶And he ordered them so that they would tell it to no one. But as much as he ordered them, the more abundantly they were proclaiming it. ³⁷And they were extremely astonished, saying, "He has done all things well. He even makes the deaf to hear and the mute to speak."

7:16 ^[1]

Chapter 8

¹In those days, there again being a great crowd, and not having anything to eat, having summoned his disciples, he says to them, ²"I have compassion on the crowd, because they are remaining with me already for three days and do not have anything to eat. ³And if I would send them away to their home fasting, they will faint on the way, and some of them have come from far way." ⁴And his disciples answered him, "From where will anyone be able to feed these people with bread here in this desolate place?" ⁵And he asked them, "How many loaves do you have?" And they said, "Seven." ⁶And he commands the crowd to recline on the ground, and having taken the seven loaves, having given thanks, he broke them and was giving them to his disciples so that they might serve them, and they served the crowd. ⁷And they had a few small fish, and having blessed them, he told them to serve these also. ⁸And they ate and were satisfied, and they picked up an abundance of broken pieces—seven baskets. ⁹Now there were about 4,000, and he sent them away. ¹⁰And immediately, having gotten into the boat with his disciples, he went into the region of Dalmanutha.

¹¹And the Pharisees came out and began to argue with him, seeking from him a sign from heaven, testing him. ¹²And having sighed deeply in his spirit, he says, "Why does this generation seek for a sign? Truly I say to you, if a sign will be given to this generation..." ¹³And having left them, having boarded a boat again, he went away to the other side.

¹⁴And they forgot to bring bread, and except for one loaf, they did not have any with them in the boat. ¹⁵And he was warning them, saying, "Keep watch! Be on guard against the yeast of the Pharisees and the yeast of Herod." ¹⁶And they were reasoning with each other that they have no bread." ¹⁷And having known this, Jesus says to them, "Why are you reasoning that you do not have bread? Do you not yet perceive, nor understand? Have your hearts become hardened? ¹⁸Having eyes, do you not see? And having ears, do you not hear? And do you not remember? ¹⁹When I broke the five loaves among the 5,000, how many baskets full of broken pieces did you take up?" They say to him, "12." ²⁰And when the seven among the 4,000, how many baskets full of broken pieces did you take up?" And they say to him, "Seven." ²¹And he said to them, "How do you not yet understand?"

²²And they come to Bethsaida, and they bring to him a blind man and beg him that he would touch him. ²³And having taken hold of the hand of the blind man, he led him out from the village. And having spit into his eyes, having laid {his} hands on him, he was asking him, "Do you see anything?" ²⁴And having looked up, he was saying, "I see men who look like walking trees." ²⁵Then he again laid {his} hands upon his eyes, and he looked intently and was restored, and he was seeing everything clearly. ²⁶And he sent him away to his home, saying, "You may not even enter into the town."

²⁷And Jesus and his disciples went out into the villages of Caesarea Philippi, and on the way he was questioning his disciples, saying to them, "Who do men say that I am?" ²⁸But they spoke to him, saying, "John the Baptist, and others, 'Elijah,' but others, 'One of the prophets.'" ²⁹And he was questioning them, "But who do you say that I am?" And answering, Peter says to him, "You are the Christ." ³⁰And he warned them that they might tell no one about him.

³¹And he began to teach them that it is necessary for the Son of Man to suffer many things and to be rejected by the elders and the chief priests and the scribes, and to be killed, and to rise up after three days. ³²And he was

speaking this word openly. And Peter, having taken him aside, began to rebuke him. ³³But Jesus, having turned and having looked at his disciples, rebuked Peter and says, "Get behind me, Satan! For you are not setting your mind on the things of God, but on the things of men." ³⁴And having summoned the crowd along with his disciples, he said to them, "If anyone wants to follow after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. ³⁵For whoever wants to save his soul will lose it, but whoever loses his soul for the sake of me and of the gospel will save it. ³⁶For what does it profit a man to gain the whole world and to forfeit his soul? ³⁷For what might a man give as an exchange for his soul? ³⁸For if anyone may be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will also be ashamed of him when he would come in the glory of his Father with the holy angels."

Chapter 9

¹And he was saying to them, "Truly I say to you, there are some of those standing here who may certainly not taste death before they would see the kingdom of God come with power." ²And after six days, Jesus takes Peter and James and John and leads them up on a high mountain by themselves, alone, and he was transfigured before them. ³And his garments became radiantly, extremely white, such as no launderer on the earth is able thus to make them white. ⁴And Elijah with Moses were seen by them, and they were talking with Jesus. ⁵And answering, Peter says to Jesus, "Rabbi, it is good for us to be here, and let us make three shelters, one for you, and one for Moses, and one for Elijah." ⁶(For he did not know what he might answer, for they were terrified.) ⁷And a cloud came, overshadowing them, and a voice came from the cloud, "This is my Son, the Beloved. Listen to him." ⁸And suddenly, having looked around, they no longer saw anyone with them, but only Jesus.

⁹And as they were coming down from the mountain, he ordered them that they would relate to no one what they had seen, until the Son of Man would rise from the dead. ¹⁰And they kept the word to themselves, discussing together what it is "to rise from the dead." ¹¹And they were questioning him, saying, "Why do the scribes say that it is necessary for Elijah to come first?" ¹²But he was saying to them, "Elijah has come first to restore all things. And how has it been written about the Son of Man that he would suffer many things and would be despised? ¹³But I say to you that Elijah has indeed come, and they did whatever they wanted to him, just as it is written about him."

¹⁴And having come to the disciples, they saw a great crowd around them and the scribes arguing with them. ¹⁵And immediately, the whole crowd, having seen him, were amazed, and running up to him, they were greeting him. ¹⁶And he asked them, "What are you arguing with them about?" ¹⁷And one from the crowd answered him, "Teacher, I brought my son to you, having a mute spirit. ¹⁸And wherever it might seize him, it throws him down, and he foams at the mouth and grinds {his} teeth, and he becomes rigid, and I asked your disciples that they might cast it out, but they were not strong enough." ¹⁹But answering them, he says, "You unbelieving generation, until when will I be with you? Until when will I bear with you? Bring him to me." ²⁰And they brought him to him, and having seen him, the spirit immediately threw him into a convulsion, and having fallen on the ground, he was rolling around, foaming at the mouth. ²¹And he asked his father, "How much time is it when this has been happening to him?" And he said, "From childhood. ²²And it has often thrown him both into the fire and into the waters in order that it might destroy him, but if you are able to do anything, help us, having had compassion on us." ²³But Jesus said to him, "'If you are able'? All things are possible for the one believing." ²⁴And immediately the father of the child, having cried out, was saying, "I believe! Help me in {my} unbelief!" ²⁵And Jesus, having seen that the crowd is running to them, rebuked the unclean spirit, saying to it, "You mute and deaf spirit, I command you, come out from him, and you may never enter into him again." ²⁶And having cried out and convulsed him greatly, it came out, and he became like a dead person, so that many said, "He has died." ²⁷But Jesus, having taken him by his hand, lifted him up, and he stood up. ²⁸And when he had gone into a house, his disciples asked him by himself, "Why could we not cast it out?" ²⁹And he said to them, "This kind is able to come out by nothing except by prayer and fasting."^[1]

³⁰And having gone out from there, they were passing through Galilee, but he was not wanting that anyone would know it, ³¹for he was teaching his disciples and saying to them, "The Son of Man is being delivered into the hands of men, and they will kill him. And having been killed, he will rise again after three days." ³²But they were not understanding this statement, and they were afraid to ask him.

³³And they came to Capernaum, and having come into the house, he was asking them, "What were you discussing on the way?" ³⁴But they were silent, for they had been arguing with one another on the way about who {was} greatest. ³⁵And having sat down, he called the Twelve together and says to them, "If anyone wants to be first, he will be last of all and a servant of all." ³⁶And having taken a little child, he placed him in their midst, and having taken him in his arms, he said to them, ³⁷"Whoever may receive one of these little children in my name receives me; and whoever may receive me, does not receive me but the one who sent me." ³⁸John was saying to him, "Teacher, we saw someone casting out demons in your name and we were preventing him, because he was not following us." ³⁹But Jesus said, "Do not prevent him, for there is no one who will do a mighty work in my name and will be able soon afterwards to speak evil about me. ⁴⁰For he who is not against us is for us. ⁴¹For whoever may give you a cup of water in the name because you are Christ's, truly I say to you that he may certainly not lose his reward. ⁴²And whoever may cause one of these little ones who believe in me to stumble, it is better for him instead if a large millstone is put around his neck and he is thrown into the sea. ⁴³And if your hand may cause you to stumble, cut it off. It is better for you to enter into life maimed than, having two hands, to go away into Gehenna, into the unquenchable fire. ⁴⁴^[2] [where their worm does not end, and the fire is not quenched.] ⁴⁵And if your foot may cause you to stumble, cut it off. It is better for you to enter into life lame than, having two feet, to be thrown into Gehenna. ⁴⁶^[3] [where their worm does not end, and the fire is not quenched.] ⁴⁷And if your eye may cause you to stumble, throw it out. It is better for you to enter into the kingdom of God with one eye than, having two eyes, to be thrown into Gehenna, ⁴⁸where their worm does not end, and the fire is not quenched. ⁴⁹For everyone will be salted with fire. ⁵⁰Salt is good, but if the salt might become unsalty, with what will you season it? Have salt in yourselves, and be at peace with one another."

9:29 ^[1], but the best manuscripts include it.

9:44 ^[2]

9:46 ^[3]

Chapter 10

¹And having gotten up, he goes from that place to the region of Judea and the other side of the Jordan, and the crowds come together to him again. And he was teaching them again, as he had been accustomed to do. ²And having approached, the Pharisees were questioning him whether is it lawful for a husband to divorce his wife, testing him. ³But he, answering, said to them, "What did Moses command you?" ⁴And they said, "Moses permitted him to write a certificate of divorce and to send her away." ⁵But Jesus said to them, "Because of your hardness of heart, he wrote this commandment to you. ⁶But from the beginning of creation,

'He made them male and female.'

⁷'On account of this a man will leave his father and mother,^[1]

⁸and the two will be one flesh.'

So they are no longer two, but one flesh. ⁹Therefore what God joined together, let man not separate." ¹⁰And in the house again, the disciples asked him about this. ¹¹And he says to them, "Whoever might divorce his wife and might marry another commits adultery against her. ¹²And if she, having divorced her husband, might marry another, she commits adultery."

¹³And they were bringing little children to him so that he might touch them, but the disciples rebuked them. ¹⁴But having seen this, Jesus was indignant and said to them, "Permit the little children to come to me, and do not prevent them, for of those such as these is the kingdom of God. ¹⁵Truly I say to you, whoever might not receive the kingdom of God as a little child may certainly not enter into it." ¹⁶And having taken them into his arms, he blessed them, placing {his} hands on them.

¹⁷And as he is proceeding on the journey, someone ran up to him and having knelt before him, was asking him, "Good Teacher, what might I do in order that I might inherit everlasting life?" ¹⁸But Jesus said to him, "Why are you calling me good? No one {is} good except God alone. ¹⁹You have known the commandments: 'Do not kill, do not commit adultery, do not steal, do not testify falsely, do not defraud, honor your father and mother.'" ²⁰But he was saying to him, "Teacher, all these things I have obeyed from my youth." ²¹But Jesus, having looked at him, loved him, and said to him, "One thing you lack; go away, sell as much as you have, and give it to the poor, and you will have treasure in heaven, and come, follow me." ²²But he, having become downcast at this word, went away being grieved, because he was one having many possessions.

²³And having looked around, Jesus says to his disciples, "How difficult {it is} for those having riches to enter into the kingdom of God!" ²⁴But the disciples were astonished at his words, but again answering, Jesus says to them, "Children, how hard it is to enter into the kingdom of God! ²⁵It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for a rich person to enter into the kingdom of God." ²⁶But they were greatly astonished, saying to him, "And who is able to be saved?" ²⁷Having looked at them, Jesus says, "With men {it is} impossible, but not with God. For all things {are} possible with God." ²⁸Peter began to speak to him, "Behold, we have left everything and have followed you." ²⁹Jesus was saying, "Truly I say to you, there is no one who has left house, or brothers, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for the sake of me and of the gospel, ³⁰who may not receive a hundred times {as much} now in this time: houses, and brothers, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions, and in the age that is coming, everlasting life. ³¹But many {who are} first will be last, and the last, first."

³²Now they were on the road, going up to Jerusalem, and Jesus was going ahead of them. And they were amazed, but those who are following behind were afraid. And having taken the Twelve aside again, he began to tell them what is about to happen to him. ³³"Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death and deliver him to the Gentiles. ³⁴And they will mock him, and spit on him, and whip him, and kill him, but after three days, he will rise."

³⁵And James and John, the sons of Zebedee, approach him, saying to him, "Teacher, we desire that whatever we might ask you, you might do for us." ³⁶And he said to them, "What do you want that I might do for you?" ³⁷And they said to him, "Grant to us that we might sit in your glory, one at your right hand and one at your left hand." ³⁸But Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup which I drink or to be baptized with the baptism with which I am being baptized?" ³⁹But they said to him, "We are able." But Jesus said to them, "The cup that I drink, you will drink, and with the baptism with which I am being baptized, you will be baptized. ⁴⁰But to sit at my right hand or at my left hand is not mine to give, but {it is} for those for whom it has been prepared." ⁴¹And having heard this, the ten began to be very angry with James and John. ⁴²And having summoned them, Jesus says to them, "You know that those who are considered rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. ⁴³But it is not this way among you. Instead, whoever might want to become great among you will be your servant, ⁴⁴and whoever might want to be first among you will be a slave of all. ⁴⁵For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom in exchange for many."

⁴⁶And they come into Jericho, and as he is going out from Jericho with his disciples and a great crowd, Bartimaeus, a blind beggar, son of Timaeus, was sitting beside the road. ⁴⁷And having heard that it is Jesus the Nazarene, he began to cry out and to say, "Son of David, Jesus, have mercy on me!" ⁴⁸And many were rebuking him so that he might be silent, but he was crying out much more, "Son of David, have mercy on me!" ⁴⁹And having stood still,

Jesus said, "Call him." And they call the blind man, saying to him, "Take courage! Get up! He is calling you." ⁵⁰And having thrown aside his coat, having sprung up, he came to Jesus. ⁵¹And answering him, Jesus said, "What do you want that I might do for you?" And the blind man said to him, "Rabbi, that I might receive my sight." ⁵²But Jesus said to him, "Go. Your faith has healed you." And immediately he received his sight, and he was following him on the road.

10:7 ^[1], but the best manuscripts do not.

Chapter 11

¹And when they come to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, to the Mount of Olives, he sends out two of his disciples ²and says to them, "Go into the village opposite you, and immediately, entering into it, you will find a colt having been tied up, on which no man has yet sat. Untie it and bring it here. ³And if anyone might say to you, 'Why are you doing this?' say, 'The Lord has need of it and immediately he sends it back here.'" ⁴And they left and found a colt having been tied up at a door outside on the street, and they untie it. ⁵And some of those who stood there began to say to them, "What are you doing, untying the colt?" ⁶And they spoke to them just as Jesus told them, and they let them go. ⁷And they brought the colt to Jesus and throw their cloaks upon it, and he sat on it. ⁸And many spread their cloaks on the road, and others, branches they had cut from the fields. ⁹Both those going before and those following were crying out,

"Hosanna! Blessed is the one who comes in the name of the Lord.

¹⁰Blessed is the coming kingdom of our father David!

Hosanna in the highest!"

¹¹And he entered into Jerusalem, into the temple; and having looked around at everything, the hour already being late, he went out to Bethany with the Twelve. ¹²And the next day, when they had come out from Bethany, he was hungry. ¹³And having seen from far away a fig tree having leaves, he went, if perhaps he will find anything on it. But having come to it, he found nothing except leaves, for it was not the season of figs. ¹⁴And answering, he said to it, "No one will any longer eat fruit from you to eternity." And his disciples heard it.

¹⁵And coming to Jerusalem, and having entered into the temple, he began to cast out those selling and those buying in the temple, and he overturned the tables of the money changers and the seats of those selling pigeons, ¹⁶and he was not permitting that anyone might carry containers through the temple. ¹⁷And he was teaching them and saying, "Has it not been written,

'My house will be called a house of prayer for all the nations'?

But you have made it a den of robbers."

¹⁸And the chief priests and the scribes heard this, and they were seeking a way they might kill him, for they feared him because the entire crowd was amazed at his teaching. ¹⁹And when evening came, they were departing from the city.

²⁰And passing by in the morning, they saw the fig tree had been withered from the roots. ²¹And having been reminded, Peter says to him, "Rabbi, behold! The fig tree that you cursed has been withered away." ²²And answering, Jesus says to them, "Have faith in God. ²³Truly I say to you that whoever might say to this mountain, 'Be taken up and be cast into the sea,' and might not doubt in his heart, but might believe that what he says is happening, it will be for him. ²⁴Because of this, I say to you: Whatever you pray and ask, believe that you have received it, and it will be to you. ²⁵And when you stand praying, forgive, if you have something against anyone, so that your Father who {is} in the heavens may also forgive you your trespasses." ²⁶^[1] [But if you do not forgive, neither will your Father who {is} in the heavens forgive your trespasses.]

²⁷And they come to Jerusalem again, and as he is walking around in the temple, the chief priests, and the scribes, and the elders come to him. ²⁸And they were saying to him, "By what authority do you do these things, and who gave you this authority, so that you might do them?" ²⁹But Jesus said to them, "I also will ask you one word, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things. ³⁰The baptism of John, was it from heaven or from men? Answer me." ³¹And they began to discuss between themselves, saying, "What should we say? If we would say, 'From heaven,' he will say, 'Because of what then did you not believe him?'" ³²But we might say, 'From men,' ..." (They were afraid of the crowd, for they all held that John really was a prophet.) ³³And answering Jesus, they say, "We do not know." And Jesus says to them, "Neither do I say to you by what authority I do these things."

11:26 ^[1]

11:31 ^[2], but the best manuscripts include it.

Chapter 12

¹And he began to speak to them in parables: "A man planted a vineyard, and put a hedge around it, and dug a pit for a winepress, and built a watchtower, and leased it to vine growers, and went away on a journey. ²And at the season, he sent a slave to the vine growers so that he might receive from the vine growers from the fruit of the vineyard. ³But having seized him, they beat him, and sent him away with nothing. ⁴And again he sent to them another slave, and that one, they wounded in the head and treated shamefully. ⁵And he sent another, and that one they killed, and many others—beating these, but killing those. ⁶Having one more, a beloved son, he sent him to them last of all, saying, 'They will respect my son.' ⁷But those vine growers said to each other, 'This is the heir. Come, let us kill him, and the inheritance will be ours.' ⁸And having seized him, they killed him, and threw him outside of the vineyard. ⁹Therefore, what will the lord of the vineyard do? He will come and destroy the vine growers and will give the vineyard to others. ¹⁰And have you not read this scripture?

'The stone which the builders rejected,
this has become the head of the corner.

¹¹This came about from the Lord,
and it is marvelous in our eyes.'"

¹²And they were seeking to seize him, but they feared the crowd, for they knew that he spoke this parable against them. And having left him, they went away.

¹³And they send some of the Pharisees and the Herodians to him in order to trap him with a word. ¹⁴And having come, they say to him, "Teacher, we know that you are truthful, and it is not a concern to you about anyone, for you do not look at the face of men, but, you teach the way of God according to truth. Is it lawful to give taxes to Caesar or not? Should we give, or should we not give?" ¹⁵But he, knowing their hypocrisy, said to them, "Why do you test me? Bring to me a denarius so that I might look at it." ¹⁶And they brought one, and he says to them, "Whose {is} this image and inscription?" And they said to him, "Caesar's." ¹⁷And Jesus said to them, "The things of Caesar, give back to Caesar, and the things of God, to God." And they were marveling at him.

¹⁸And Sadducees, who say there is no resurrection, come to him and are questioning him, saying, ¹⁹"Teacher, Moses wrote to us, 'If someone's brother might die and might leave behind a wife, but might not leave a child, that his brother should take the wife and should raise up offspring to his brother.' ²⁰There were seven brothers, and the first took a wife and dying, did not leave offspring, ²¹and the second took her and died, not having left offspring, and the third likewise. ²²And the seven did not leave offspring. Last of all, the woman also died. ²³In the resurrection, when they may rise again, of which of them will she be a wife? For the seven had her as wife." ²⁴Jesus said to them, "Are you not being led astray because of this, not knowing the Scriptures nor the power of God? ²⁵For when they may rise from the dead, they neither marry nor are given in marriage, but they are like angels in

the heavens. ²⁶But concerning the dead that are raised, did you not read in the book of Moses, at the bush, how God spoke to him, saying, 'I am the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob'? ²⁷He is not the God of the dead, but of the living. You are being quite deceived."

²⁸And one of the scribes, having come up, having heard them discussing this together, having seen that he answered them well, he asked him, "Which is the first commandment of all?" ²⁹Jesus answered, "The first is, 'Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is one. ³⁰And you will love the Lord your God from your whole heart, and from your whole soul, and from your whole mind, and from your whole strength.' ³¹The second {is} this, 'You will love your neighbor as yourself.' There is no other greater commandment than these." ³²And the scribe said to him, "Good, Teacher! According to truth you have said that he is one, and there is no other besides him. ³³And to love him from the whole heart and from the whole understanding and from the whole strength, and to love the neighbor as oneself, is even more than all burnt offerings and sacrifices." ³⁴And Jesus, having seen him, that he had answered wisely, said to him, "You are not far from the kingdom of God." And no one any longer was daring to question him.

³⁵And answering, Jesus, teaching in the temple, said, "How do the scribes say that the Christ is the son of David?"

³⁶David himself, in the Holy Spirit, said,

'The Lord said to my Lord,

"Sit at my right hand,

until I may place your enemies under your feet.'"

³⁷David himself calls him 'Lord,' and how is he his son?" And a large crowd was listening to him gladly.

³⁸And in his teaching, he was saying, "Watch out for the scribes, who are desiring to walk in long robes, and greetings in the marketplaces, ³⁹and the chief seats in the synagogues, and chief places at the banquets. ⁴⁰They are devouring the houses of the widows, and as a pretext offer long prayers. These will receive greater condemnation."

⁴¹And having sat down across from the temple offering box, he was watching how the crowd puts money into the offering box. And many rich people were putting in much. ⁴²And having come, one poor widow put in two mites, which are a quadrans. ⁴³And having called his disciples, he said to them, "Truly I say to you, this poor widow put in more than all of those putting into the offering box. ⁴⁴For all of them gave from their abundance, but she, from her poverty, put in everything, as much as she had, all of her livelihood."

Chapter 13

¹And as he is walking away from the temple, one of his disciples says to him, "Teacher, look! What manner of stones and what manner of buildings!" ²And Jesus said to him, "Do you see these great buildings? Stone upon stone may certainly not be left here, which may certainly not be torn down."

³And as he is sitting on the Mount of Olives opposite the temple, Peter, and James, and John, and Andrew were asking him by himself, ⁴"Tell us, when will these things be? And what {is} the sign when all these things are about to be fulfilled?" ⁵Now Jesus began to say to them, "Be careful that no one might deceive you. ⁶Many will come in my name, saying, 'I am!' and they will deceive many. ⁷But when you might hear of wars and rumors of wars, do not worry; it is necessary for it to happen, but {it is} not yet the end. ⁸For nation will rise against nation and kingdom against kingdom. There will be earthquakes in various place; there will be famines. These are the beginning of birth pains.

⁹But you, watch yourselves! They will deliver you to councils and to synagogues; you will be beaten and you will be made to stand before governors and kings because of me, for a testimony to them. ¹⁰And first, it is necessary for

the gospel to be proclaimed to all the nations. ¹¹And when they might lead you away, handing you over, do not worry about what you should say. But whatever might be given to you in that hour, speak that; for you will not be the ones speaking, but the Holy Spirit. ¹²And brother will deliver brother to death, and a father, {his} child. And children will rise up against parents and put them to death. ¹³And you will be hated by everyone because of my name. But the one who endured to the end, that one will be saved.

¹⁴But when you might see the abomination of desolation standing where it should not be (let the reader understand), then let those {who are} in Judea flee to the mountains, ¹⁵but let the one on the housetop not go down nor go in to take anything from his house, ¹⁶and let the one in the field not turn back to the things behind to get his cloak. ¹⁷But woe to those having in the womb, and to those nursing in those days! ¹⁸But pray that it might not happen in winter. ¹⁹For there will be in those days tribulation—such as this kind has not happened from the beginning of creation which God created until now, and may certainly not happen. ²⁰And if the Lord did not cut short the days, no flesh would be saved. But for the sake of the elect whom he chose, he cut short the days. ²¹And then if anyone says to you, ‘Look, here {is} the Christ! Look, there!’ do not believe it. ²²For false Christs and false prophets will be raised up and will give signs and wonders, to deceive, if possible, the elect. ²³But you, watch out! Behold, I have told you everything beforehand.

²⁴But in those days, after that tribulation,

the sun will be darkened,

and the moon will not give its light;

²⁵and the stars will be falling from the sky,

and the powers that are in the heavens will be shaken.

²⁶And then they will see the Son of Man coming in clouds with great power and glory. ²⁷And then he will send the angels and he will gather together his elect from the four winds, from the end of the earth to the end of the sky.

²⁸Now learn the parable from the fig tree. When already its branch might become tender and might put out {its} leaves, you know that summer is near. ²⁹So also, when you see these things happening, know that he is near, at the doors. ³⁰Truly I say to you, this generation will certainly not pass away until all these things occur. ³¹The heaven and the earth will pass away, but my words will certainly not pass away. ³²But concerning that day or the hour, no one knows, not even the angels in heaven, nor the Son, except the Father.

³³Be alert! Watch and pray, because you do not know when the time is. ³⁴As a man on a journey, having left his house, and having given to each of his servants authority over his work, and he commanded the door-keeper that he would stay alert; ³⁵therefore, stay alert, because you do not know when the lord of the house is coming—whether evening, or midnight, or at rooster crowing, or at dawn— ³⁶lest, having come suddenly, he might find you sleeping. ³⁷But what I say to you I say to everyone: Stay alert!”

Chapter 14

¹Now the Passover and the Festival of Unleavened Bread was in two days, and the chief priests and the scribes were seeking how, having seized him by stealth, they might kill him. ²For they were saying, “Not during the festival, so that there will not be a riot of the people.”

³And while he is in Bethany in the house of Simon the leper, while he is reclining to eat, a woman came, having an alabaster jar of very costly anointing-oil of pure nard. Having broken the jar, she poured it on his head. ⁴But there were some who are angry within themselves, “For what has this waste of the anointing oil happened? ⁵For this perfume was able to be sold for more than 300 denarii, and given to the poor.” And they were scolding her. ⁶But

Jesus said, "Leave her alone. Why are you causing trouble for her? She did a good work for me. ⁷For you always have the poor with yourselves, and whenever you might desire you are able to do good to them, but you do not always have me. ⁸What she could, she did. She anticipated to anoint my body for burial. ⁹But truly I say to you, wherever the gospel might be preached in the whole world, what she has done will also be spoken of, in remembrance of her."

¹⁰And Judas Iscariot, who {was} one of the Twelve, went away to the chief priests so that he might betray him to them. ¹¹But they, having heard it, were glad and promised to give him silver. And he was seeking how to conveniently betray him.

¹²And on the first day of unleavened bread, when they were sacrificing the Passover lamb, his disciples say to him, "Where do you want us to go away to prepare, so that you might eat the Passover?" ¹³And he sends two of his disciples and says to them, "Go into the city, and a man bearing a pitcher of water will meet you. Follow him. ¹⁴And wherever he may enter, say to the owner of that house, 'The Teacher says, "Where is my guest room where I may eat the Passover with my disciples?"'" ¹⁵And he will show you a large upper room, furnished {and} ready, and make the preparations for us there." ¹⁶And the disciples left and went to the city, and they found it just as he said to them, and they prepared the Passover.

¹⁷And, evening having arrived, he came with the Twelve. ¹⁸And as they were reclining to eat and eating, Jesus said, "Truly I say to you, one from among you who is eating with me will betray me." ¹⁹They began to be grieved, and to say to him one by one, "Surely not I?" ²⁰But he said to them, "{It is} one of the Twelve, the one dipping with me into the bowl. ²¹For the Son of Man is going away just as it is written about him, but woe to that man through whom the Son of Man is being betrayed! It would have been good for him if that man had not been born."

²²And as they were eating, having taken bread, having blessed it, he broke it, and gave it to them and said, "Take it. This is my body." ²³And having taken a cup, having given thanks, he gave it to them, and they all drank from it. ²⁴And he said to them, "This is my blood of the covenant, that is being poured out for many. ²⁵Truly I say to you that I may certainly not any longer drink from the fruit of the vine until that day when I may drink it new in the kingdom of God."

²⁶And having sung a hymn, they went out to the Mount of Olives. ²⁷And Jesus says to them, "You all will fall away, for it is written,

'I will strike the shepherd

and the sheep will be scattered.'

²⁸But after I have been raised up, I will go before you into Galilee." ²⁹But Peter was saying to him, "Even if all will be caused to stumble, yet not I." ³⁰And Jesus says to him, "Truly I say to you, that today—this very night—before the rooster crows twice, you will deny me three times." ³¹But he said emphatically, "Even if it is necessary for me to die with you, I will certainly not deny you." And they all also were speaking in the same manner.

³²And they come to a place, the name of which {is} Gethsemane, and he says to his disciples, "Sit here while I may pray." ³³And he takes along Peter, and James, and John with him and began to be distressed and deeply troubled. ³⁴And he says to them, "My soul is deeply grieved, even to death. Remain here and stay alert." ³⁵And having gone a little farther, he fell to the ground and was praying that, if it is possible, the hour might pass from him. ³⁶And he was saying, "Abba, Father, all things {are} possible with you. Remove this cup from me. But not what I will, but what you will." ³⁷And he comes and finds them sleeping, and he says to Peter, "Simon, are you sleeping? Were you not able to stay alert for one hour? ³⁸Stay alert and pray, so that you may not enter into temptation. The spirit indeed {is} willing, but the flesh {is} weak." ³⁹And again, having gone away, he prayed, having said the same thing. ⁴⁰And again, having come, he found them sleeping, for their eyes were weighed down, and they did not know what to answer to him. ⁴¹And he comes the third time and says to them, "Are you still sleeping and resting? It is enough! The hour has come. Behold, the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners. ⁴²Get up, let us

go. Behold, the one betraying me is near.” ⁴³And immediately, while he is still speaking, Judas, one of the Twelve, arrives, and a crowd with him with swords and clubs, from the chief priests, and the scribes, and the elders. ⁴⁴Now his betrayer had given them a sign, saying, “Whomever I may kiss, he it is. Seize him and lead him away securely.” ⁴⁵And having arrived, immediately having come up to him, he says, “Rabbi,” and he kissed him. ⁴⁶And they laid hands on him and seized him. ⁴⁷But a certain one of those standing by, having drawn {his} sword, struck the servant of the high priest and cut off his ear. ⁴⁸And answering, Jesus said to them, “Did you come out, as against a robber, with swords and clubs to seize me? ⁴⁹Every day I was with you teaching in the temple, and you did not seize me. But so that the Scriptures might be fulfilled...” ⁵⁰And having left him, they all ran away.

⁵¹And a certain young man was following him, wearing a linen garment over {his} naked body. And they seize him, ⁵²but he, having left behind the linen garment, ran away naked.

⁵³And they led Jesus away to the high priest, and all the chief priests, and the elders, and the scribes gather together. ⁵⁴Now Peter followed him from a distance, as far as into the courtyard of the high priest, and he was sitting with the guards and warming himself at the fire. ⁵⁵Now the chief priests and the entire Sanhedrin were seeking testimony against Jesus to put him to death, and they were not finding any. ⁵⁶For many were testifying falsely against him, but {their} testimony was not the same. ⁵⁷And certain ones, having stood up, were testifying falsely against him, saying, ⁵⁸“We heard him saying, ‘I will destroy this temple made with hands, and in three days I will build another made without hands.’” ⁵⁹And not even in this manner was their testimony the same. ⁶⁰And having stood up in the midst, the high priest questioned Jesus, saying, “Do you not answer at all? What {are} these testifying against you?” ⁶¹But he was silent and did not answer at all. Again the high priest was questioning him and saying to him, “Are you the Christ, the Son of the Blessed One?” ⁶²But Jesus said, “I am;

and you will see the Son of Man

sitting at the right hand of power

and coming with the clouds of heaven.”

⁶³But the high priest, having torn his garments, says, “What need do we still have of witnesses? ⁶⁴You heard the blasphemy. What is evident to you?” And they all condemned him to be deserving of death. ⁶⁵And certain ones began to spit on him, and to cover his face, and to strike him, and to say to him, “Prophecy!” And the officers received him with slaps.

⁶⁶And while Peter was below in the courtyard, one of the servant girls of the high priest comes to him. ⁶⁷And having seen Peter warming himself, having looked closely at him, she says, “You were also with the Nazarene, Jesus.” ⁶⁸But he denied it, saying, “Neither have I known nor do I understand what you are saying.” And he went out, outside into the courtyard.^[1] ⁶⁹But the servant girl, having seen him {there}, began to say again to those standing around, “This one is from among them!” ⁷⁰But he was denying it again. And after a little while those standing around again were saying to Peter, “Truly you are from among them, for you also are a Galilean.” ⁷¹But he began to curse and to swear, “I do not know this man whom you are talking about.” ⁷²And immediately a rooster crowed a second time, and Peter remembered the word that Jesus said to him: “Before a rooster crows twice, you will deny me three times,” and having broken down, he was weeping.

14:68 ^[1]

Chapter 15

¹And immediately at dawn, having held a consultation, the chief priests with the elders and scribes and the entire Sanhedrin, having bound Jesus, led him away and handed him over to Pilate. ²And Pilate questioned him, “Are you the King of the Jews?” But he, answering him, says, “You say so.” ³And the chief priests were accusing him of many

things. ⁴Now Pilate again was questioning him, saying, "Do you not answer at all? See how many things they are accusing you!" ⁵But Jesus no longer answered anything, so that Pilate was amazed.

⁶Now during the festival, he usually released to them one prisoner, whom they were requesting. ⁷Now there was one who was called Barabbas, bound with the rebels, who had committed murder in the insurrection. ⁸And having come up, the crowd began to request of him just as he usually did for them. ⁹But Pilate answered them, saying, "Do you desire that I would release to you the King of the Jews?" ¹⁰For he knew that the chief priests had handed him over because of envy. ¹¹But the chief priests stirred up the crowd so that he would release Barabbas to them instead. ¹²But answering again, Pilate, said to them, "What therefore should I do to the one you call the King of the Jews?" ¹³But they cried out again, "Crucify him!" ¹⁴But Pilate was saying to them, "What wrong has he done?" But they cried out even more, "Crucify him." ¹⁵Now Pilate, wanting to do what was pleasing to the crowd, released Barabbas to them and handed over Jesus, having flogged him, so that he might be crucified.

¹⁶Now the soldiers led him inside the palace (that is, the Praetorium), and call together the whole cohort, ¹⁷and put on him a purple robe, and place on him a crown of thorns they had twisted together, ¹⁸and they began to salute him: "Hail, King of the Jews!" ¹⁹And they were striking his head with a staff and spitting on him, and bending the knee, they were bowing down to him. ²⁰And when they had mocked him, they took off from him the purple robe and put his own garments on him, and lead him out so that they might crucify him. ²¹And they pressed into service a certain passerby, Simon of Cyrene (the father of Alexander and Rufus), coming from the country, so that he might carry his cross.

²²And they bring him to Golgotha (a place which is translated, "Place of a Skull"). ²³And they were offering him wine having been mixed with myrrh, but he did not drink it. ²⁴And they crucified him and divide his garments, casting lots for them, who would take what. ²⁵Now it was the third hour, and they crucified him. ²⁶And this was the inscription of the charge against him having been written: "The King of the Jews." ²⁷And they crucify two robbers with him, one on {his} right, and one on his left. ²⁸^[1] [And the scripture was fulfilled that says, 'And he was counted with the lawless ones.'] ²⁹And those passing by were blaspheming him, shaking their heads, and saying, "Aha! The one destroying the temple and rebuilding it in three days, ³⁰save yourself, having come down from the cross!" ³¹In the same way also, the chief priests, mocking him to each other, along with the scribes, were saying, "He saved others; he is not able to save himself. ³²Let the Christ, the King of Israel, come down now from the cross, so that we might see and might believe," and those who had been crucified with him were taunting him.

³³And the sixth hour having arrived, darkness came over the whole land until the ninth hour. ³⁴And at the ninth hour, Jesus cried out with a loud voice, "Eloi, Eloi, lama sabachthani?" which is translated, "My God, my God, why have you forsaken me?" ³⁵And some of those who had been standing by, having heard him, were saying, "Look, he is calling for Elijah." ³⁶But someone, having run and having filled a sponge with sour wine, having put it on a reed, was giving it to him to drink, saying, "Let him alone! Let us see if Elijah comes to take him down!" ³⁷But Jesus, having cried out with a loud voice, breathed his last. ³⁸And the curtain of the temple was torn in two from top to bottom. ³⁹Now the centurion who had stood in front of him, having seen that he had breathed his last in this way, said, "Truly this man was the Son of God." ⁴⁰Now there were also women looking on from a distance. Among them were Mary Magdalene, and Mary (the mother of James the younger and of Joses), and Salome, ⁴¹who, when he was in Galilee, were following him and serving him, and many other women who had come up with him to Jerusalem.

⁴²And when evening had already come, because it was the Day of Preparation, that is, the day before the Sabbath, ⁴³Joseph who {was} from Arimathea, a respected member of the council who also was himself waiting for the kingdom of God, having come, he boldly went in to Pilate and asked for the body of Jesus. ⁴⁴Now Pilate was wondering if he had already died, and having called the centurion, he questioned him, whether he had already died. ⁴⁵And having learned this from the centurion, he gave the body to Joseph. ⁴⁶And having bought a linen cloth, having taken him down, he wrapped him in the linen cloth, and laid him in a tomb that was cut from a rock. And he rolled a stone against the entrance of the tomb. ⁴⁷Now Mary Magdalene and Mary the {mother} of Joses were watching where he was laid.

15:28 ^[1]

Chapter 16

¹And the Sabbath having passed, Mary Magdalene, and Mary the {mother} of James, and Salome bought spices, so that having come, they might anoint him. ²And very early on the first of the week, they arrive at the tomb, the sun having come up. ³And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the entrance of the tomb?" ⁴And having looked up, they see that the stone has been rolled away, for it was extremely large. ⁵And having entered into the tomb, they saw a young man dressed in a white robe, sitting on the right side, and they were alarmed. ⁶But he says to them, "Do not be alarmed. You seek Jesus, the Nazarene, who has been crucified. He has been raised! He is not here. See the place where they laid him. ⁷But go, tell his disciples and Peter, 'He is going ahead of you to Galilee. There you will see him, just as he told you.'"

⁸And having gone out, they ran from the tomb, for trembling and amazement was gripping them. And they said nothing to anyone because they were afraid. ⁹^[1] [Now early on the first {day} of the week, after he arose, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons. ¹⁰She went and told those who {were} with him, while they were mourning and weeping. ¹¹And they heard that he was alive and that he had been seen by her, but they did not believe.

¹²Now after these things, he appeared in a different form to two of them as they were walking, going out into the country. ¹³And they, having gone, told the rest of the disciples, but they did not believe them.

¹⁴Now later, he appeared to the eleven as they were reclining to eat, and he rebuked them for their unbelief and hardness of heart, because they did not believe those who saw him after he rose from the dead. ¹⁵And he said to them, "Going into all the world, preach the gospel to the entire creation. ¹⁶He who believes and is baptized will be saved, and he who does not believe will be condemned. ¹⁷Now these signs will go with those who believe: In my name they will cast out demons. They will speak in new languages. ¹⁸They will pick up snakes, and if they drink anything deadly, it will not hurt them. They will lay hands on the sick, and they will get well."

¹⁹After the Lord Jesus had spoken to them, he was taken up into heaven and sat down at the right hand of God.

²⁰Now those, having gone out, preached everywhere, while the Lord worked with them {and} confirmed the word by the signs that went with them. Amen.]

16:9 ^[1]

Contributors

Nicholas Alsop
Scott Bayer
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary
Matt Carlton
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages
Dan Dennison
Jamie Duguid
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D.Min. Pittsburgh Theological Seminary
Michael Francis
Laura Glassel, MA in Bible Translation
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages
Jesse Harris
C. Harry Harriss, M.Div.
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.
Bram van den Heuvel, M.A.
John Huffman
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament
Jack Messarra
Gene Mullen
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies
Kristy Nickell
Tom Nickell
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics
James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary
Susan Quigley, MA in Linguistics
Dean Ropp
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch
Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary
Peter Smircich, BA Philosophy
Doug Smith, M.T.S., M.Div., Th.M., Midwestern Baptist Theological Seminary
Leonard Smith
Suzanna Smith
Tim Span
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary
Maria Tijerina
David Trombold, M. Div.
Aaron Valdizan, M.Div., Th.M. in Old Testament, The Masters Seminary
James Vigen
Hendrik "Henry" de Vries
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)
Henry Whitney, BA Linguistics
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University
Grant Ailie, BA Biblical Studies, M.Div.
Door43 World Missions Community